

Luk

Chapter 14

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐλθεῖν αὐτὸν εἰς οἶκόν τινος τῶν ἀρχόντων τῶν
그리고 되었다 에 그- 들어가심 그가 으로 집 어떤 그- 지도자들의 그-
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2064](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#)
Φαρισαίων, σαββάτω φαγεῖν ἄρτον, καὶ αὐτοὶ ἦσαν παρατηρούμενοι αὐτόν.
바리새인들의 안식일에 먹으려고 빵을 그리고 그들이 있었다 지켜보고-있었다 그를
[G5330](#) [G4521](#) [G5315](#) [G0740](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3906](#) [G0846](#)

안식일에 예수께서 바리새인의 한 두령의 집에 떡 잡수시러 들어가시니 저희가 엿보고 있더라

2 καὶ ἰδοὺ, ἄνθρωπός τις ἦν ὑδρωπικὸς ἔμπροσθεν αὐτοῦ.
그리고 보라 사람 어떤 있었다 수종병-걸린 앞에 그의
[G2532](#) [G3708](#) [G0444](#) [G5100](#) [G1510](#) [G5203](#) [G1715](#) [G0846](#)

주의 앞에 고창병 든 한 사람이 있는지라

3 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς τοὺς νομικοὺς καὶ Φαρισαίους,
그리고 대답하여 그- 예수께서 말씀하셨다 에게 그- 율법학자들 그리고 바리새인들에게
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3544](#) [G2532](#) [G5330](#)
λέγων, Ἔξεστιν τῷ σαββάτῳ θεραπεῦσαι ἢ οὐ?
말씀하시며 허락되느냐 그- 안식일에 고치는-것이 혹은 아니냐
[G3004](#) [G1832](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2323](#) [G2228](#) [G3756](#)

예수께서 대답하여 율법사들과 바리새인들에게 일러 가라사대 안식일에 병 고쳐 주는 것이 합당하나 아니하나

4 οἱ δὲ ἠσύχασαν. καὶ ἐπιλαβόμενος, ἰάσατο αὐτόν, καὶ ἀπέλυσεν.
그- 그런데 잠잠했다 그리고 붙잡으시고 고치셨다 그를 그리고 보내셨다
[G3588](#) [G1161](#) [G2270](#) [G2532](#) [G1949](#) [G2390](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0630](#)

저희가 잠잠하거늘 예수께서 그 사람을 데려다가 고쳐 보내시고

5 καὶ πρὸς αὐτοὺς εἶπεν, Τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ
그리고 에게 그들 말씀하셨다 누구의 너희의 아들이 혹은 소가 에 우물
[G2532](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4771](#) [G5207](#) [G2228](#) [G1016](#) [G1519](#) [G5421](#)
πεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτόν, ἐν ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου?
빠지면 그리고 않겠느냐 즉시 끌어올리지 그것을 에 날 그- 안식일의
[G4098](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2112](#) [G0385](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#)

또 저희에게 이르시되 너희 중에 누가 그 아들이나 소나 우물에 빠졌으면 안식일이라도 곧 끌어내지 않겠느냐 하시니

6 καὶ οὐκ ἴσχυσαν ἀνταποκριθῆναι πρὸς ταῦτα.
그리고 못했다 할-수 대답하지 에-대해 이것들에
[G2532](#) [G3756](#) [G2480](#) [G0470](#) [G4314](#) [G3778](#)

저희가 이에 대하여 대답지 못하니라

7 Ἔλεγεν δὲ πρὸς τοὺς κεκλημένους παραβολήν, ἐπέχων πῶς τὰς
 말씀하셨다 그리고 에게 그- 초대받은-자들에게 비유를 주목하시며 어떻게 그-
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2564](#) [G3850](#) [G1907](#) [G4459](#) [G3588](#)

πρωτοκλισίας ἐξελέγοντο, λέγων πρὸς αὐτούς,
 상석을 택하는지를 말씀하시며 에게 그들에게
[G4411](#) [G1586](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

청함을 받은 사람들의 상좌 택함을 보시고 저희에게 비유로 말씀하여 가라사대

8 Ὄταν κληθῆς ὑπὸ τινος εἰς γάμους, μὴ κατακλιθῆς εἰς τὴν
 때에 초대받으면 의해 누구 에 혼인잔치에 말라 앉지 에 그-
[G3752](#) [G2564](#) [G5259](#) [G5100](#) [G1519](#) [G1062](#) [G3361](#) [G2625](#) [G1519](#) [G3588](#)

πρωτοκλισίαν, μή ποτε ἐντιμότερός σου ἢ κεκλημένος ὑπ' αὐτοῦ,
 상석에 혹시 -라도 더-존귀한-이가 너보다 있을까 초대받은 의해 그에게
[G4411](#) [G3361](#) [G4219](#) [G1784](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2564](#) [G5259](#) [G0846](#)

네가 누구에게나 혼인 잔치에 청함을 받았을 때에 상좌에 앉지 말라 그렇지 않으면 너보다 더 높은 사람이 청함을 받은 경우에

9 καὶ ἔλθων, ὁ σὲ καὶ αὐτὸν καλέσας, ἐρεῖ σοι, Δὸς
 그리고 와서 그- 너를 그리고 그를 초대한-이가 말할-것이다 너-에게 주라
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0846](#) [G2564](#) [G2046](#) [G4771](#) [G1325](#)

τούτω τόπον, καὶ τότε ἄρξῃ μετὰ αἰσχύνης τὸν ἔσχατον τόπον
 이-사람에게 자리를 그리고 그때 시작할-것이다 와-함께 수치 그- 마지막 자리를
[G3778](#) [G5117](#) [G2532](#) [G5119](#) [G0756](#) [G3326](#) [G0152](#) [G3588](#) [G2078](#) [G5117](#)

κατέχειν.
 차지하기를
[G2722](#)

너와 저를 청한 자가 와서 너더러 이 사람에게 자리를 내어 주라 하리니 그 때에 네가 부끄러워 말석으로 가게 되리라

10 ἀλλ' ὅταν κληθῆς, πορευθεὶς ἀνάπεσε εἰς τὸν ἔσχατον τόπον, ἵνα ὅταν
 그러나 때에 초대받으면 가서 앉으라 에 그- 마지막 자리에 위하여 때에
[G0235](#) [G3752](#) [G2564](#) [G4198](#) [G0377](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2078](#) [G5117](#) [G2443](#) [G3752](#)

ἔλθῃ ὁ κεκληκὼς σε, ἐρεῖ σοι, Φίλε, προσανάβηθι ἀνώτερον. τότε
 오면 그- 초대한-이가 너를 말할-것이다 너-에게 벗이여 올라오라 더-높이 그때
[G2064](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4771](#) [G2046](#) [G4771](#) [G5384](#) [G4320](#) [G0511](#) [G5119](#)

ἔσται σοι δόξα ἐνώπιον πάντων τῶν συνανακειμένων σοι;
 있을-것이다 너-에게 영광이 앞에서 모든 그- 함께-앉은-자들의 나와
[G1510](#) [G4771](#) [G1391](#) [G1799](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4873](#) [G4771](#)

청함을 받았을 때에 차라리 가서 말석에 앉으라 그러면 너를 청한 자가 와서 너더러 벗이여 올라 앉으라 하리니 그 때에야 함께 앉은 모든 사람 앞에 영광이 있으리라

11 ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, καὶ ὁ ταπεινῶν ἑαυτὸν
 왜냐하면 모든 그- 높이는 자기를 낮아질-것이고 그리고 그- 낮추는 자기를
[G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5312](#) [G1438](#) [G5013](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5013](#) [G1438](#)

ὑψωθήσεται.
 높아질-것이다
[G5312](#)

무릇 자기를 높이는 자는 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라

12 Ἔλεγεν δὲ καὶ τῷ κεκληκότι αὐτόν, Ὅταν ποιῆς ἄριστον ἢ
 말씀하셨다 그리고 또한 그- 초대한-이에게 그를 때에 만들면 점심을 혹은
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2564](#) [G0846](#) [G3752](#) [G4160](#) [G0712](#) [G2228](#)

δεῖπνον, μὴ φώνει τοὺς φίλους σου, μηδὲ τοὺς ἀδελφούς σου, μηδὲ τοὺς
 저녁을 말라 부르지 그- 친구들을 너의 또한 그- 형제들을 너의 또한 그-
[G1173](#) [G3361](#) [G5455](#) [G3588](#) [G5384](#) [G4771](#) [G3366](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G3366](#) [G3588](#)

συγγενεῖς σου, μηδὲ γείτονας πλουσίους, μή ποτε καὶ αὐτοὶ ἀντικαλέσωσιν
 친척들을 너의 또한 이웃들을 부유한 혹시 -라도 그리고 그들도 초대하고
[G4773](#) [G4771](#) [G3366](#) [G1069](#) [G4145](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2532](#) [G0846](#) [G0479](#)

σε, καὶ γένηται ἀνταπόδομά σοι;
 너를 그리고 되면 보답이 너에게
[G4771](#) [G2532](#) [G1096](#) [G0468](#) [G4771](#)

또 자기를 청한 자에게 이르시되 네가 점심이나 저녁이나 베풀거든 벗이나 형제나 친척이나 부한 이웃을 청하지 말라 두렵건대 그 사람들이 너를 도로 청하여 네게 갚음이 될까 하라

13 ἀλλ' ὅταν δοχὴν ποιῆς, κάλει πτωχοῦς, ἀναπεῖρους, χωλοῦς,
 그러나 때에 잔치를 만들면 초대하라 가난한-자들을 장애인들을 다리-저는-자들을
[G0235](#) [G3752](#) [G1403](#) [G4160](#) [G2564](#) [G4434](#) [G0376](#) [G5560](#)

τυφλοῦς;
 눈먼-자들을
[G5185](#)

잔치를 배설하거든 차라리 가난한 자들과 병신들과 저는 자들과 소경들을 청하라

14 καὶ μακάριος ἔσῃ; ὅτι οὐκ ἔχουσιν ἀνταποδοῦναί σοι;
 그리고 복이-있다 있을-것이다 왜냐하면 앓는다 가지고-있지 갚을-것을 너-에게
[G2532](#) [G3107](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2192](#) [G0467](#) [G4771](#)

ἀνταποδοθήσεται γάρ σοι ἐν τῇ ἀναστάσει τῶν δικαίων.
 갚아질-것이다 왜냐하면 너-에게 에서 그- 부활에서 그- 의로운-자들의
[G0467](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G1342](#)

그러하면 저희가 갚을 것이 없는고로 네게 복이 되리니 이는 의인들의 부활 시에 네가 갚음을 받겠음이니라 하시더라

15 Ἀκούσας δὲ τις τῶν συνακαειμένων ταῦτα, εἶπεν αὐτῷ, Μακάριος
 듣고 그런데 어떤 그- 함께-앓은-자들의 이것들을 말했다 그-에게 복이-있도다
[G0191](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G4873](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3107](#)

ὅστις φάγεται ἄρτον ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
 누구든지 먹을-것이다 빵을 에서 그- 나라에서 그- 하나님의
[G3748](#) [G5315](#) [G0740](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

함께 먹는 사람 중에 하나가 이 말을 듣고 이르되 무릇 하나님의 나라에서 떡을 먹는 자는 복되도다 하니

16 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπος τις ἐποίησε δεῖπνον μέγα, καὶ
 그-분은 그런데 말씀하셨다 그-에게 사람 어떤 만들었다 만찬을 큰 그리고
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0444](#) [G5100](#) [G4160](#) [G1173](#) [G3173](#) [G2532](#)

ἐκάλεσεν πολλούς.
 초대했다 많은-이들을
[G2564](#) [G4183](#)

이르시되 어떤 사람이 큰 잔치를 배설하고 많은 사람을 청하였더니

17 καὶ ἀπέστειλεν τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δείπνου, εἰπεῖν τοῖς
 그리고 보냈다 그- 종을 그의 그- 시간에 그- 만찬의 말하려고 그-
[G2532](#) [G0649](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3004](#) [G3588](#)

κεκλημένοι, Ἔρχεσθε, ὅτι ἤδη ἔτοιμά ἐστιν.
 초대받은-자들에게 오라 왜냐하면 이미 준비된 것이다
[G2564](#) [G2064](#) [G3754](#) [G2235](#) [G2092](#) [G1510](#)

잔치할 시간에 그 청하였던 자들에게 종을 보내어 가로되 오소서 모든 것이 준비되었나이다 하매

18 καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς πάντες παραιτεῖσθαι. ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ,
 그리고 시작했다 에서 한결같이 모두 사양하기를 그- 첫째가 말했다 그-에게
[G2532](#) [G0756](#) [G0575](#) [G1520](#) [G3956](#) [G3868](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3004](#) [G0846](#)

Ἄγρὸν ἠγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθὼν ἰδεῖν αὐτόν; ἐρωτῶ σε
 밭을 샀다 그리고 가지고-있다 필요를 나가서 보아야-할 그것을 청한다 너에게
[G0068](#) [G0059](#) [G2532](#) [G2192](#) [G0318](#) [G1831](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2065](#) [G4771](#)

ἔχε με παρητημένον.
 여겨 나를 양해한-자로
[G2192](#) [G1473](#) [G3868](#)

다 일치하게 사양하여 하나는 가로되 나는 밭을 샀으며 불가불 나가 보아야 하겠으니 청컨대 나를 용서하도록 하라 하고

19 καὶ ἕτερος εἶπεν, Ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι
 그리고 다른-이가 말했다 겨레를 소의 샀다 다섯 그리고 간다 시험하러
[G2532](#) [G2087](#) [G3004](#) [G2201](#) [G1016](#) [G0059](#) [G4002](#) [G2532](#) [G4198](#) [G1381](#)

αὐτά; ἐρωτῶ σε ἔχε με παρητημένον.
 그것들을 청한다 너에게 여겨 나를 양해한-자로
[G0846](#) [G2065](#) [G4771](#) [G2192](#) [G1473](#) [G3868](#)

또 하나는 가로되 나는 소 다섯 겨리를 샀으며 시험하러 가니 청컨대 나를 용서하도록 하라 하고

20 καὶ ἕτερος εἶπεν, Γυναῖκα ἔγνημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι
 그리고 다른-이가 말했다 아내를 장가들었다 그리고 이-때문에 이것 못한다 할-수
[G2532](#) [G2087](#) [G3004](#) [G1135](#) [G1060](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1410](#)

ἔλθειν.
 가지
[G2064](#)

또 하나는 가로되 나는 장가 들었으니 그러므로 가지 못하겠노라 하는지라

21 καὶ παραγενόμενος, ὁ δοῦλος ἀπήγγειλεν τῷ κυρίῳ αὐτοῦ ταῦτα. τότε
 그리고 돌아와서 그- 종이 전했다 그- 주인-에게 그의 이것들을 그때
[G2532](#) [G3854](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0518](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G3778](#) [G5119](#)

ὀργισθεὶς, ὁ οἰκοδεσπότης εἶπεν τῷ δούλῳ αὐτοῦ, Ἔξελθε ταχέως εἰς
 노하여 그- 집주인이 말했다 그- 종-에게 그의 나가라 빨리 으로
[G3710](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G1831](#) [G5030](#) [G1519](#)

τὰς πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς, καὶ
 그- 거리들 그리고 골목들로 그- 도시의 그리고 그- 가난한-자들을 그리고
[G3588](#) [G4113](#) [G2532](#) [G4505](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#)

ἀναπήρους, καὶ τυφλοὺς, καὶ χωλοὺς, εἰσάγαγε ὧδε.
 장애인들을 그리고 눈먼-자들을 그리고 다리-저는-자들을 데려오라 여기에
[G0376](#) [G2532](#) [G5185](#) [G2532](#) [G5560](#) [G1521](#) [G5602](#)

종이 돌아와 주인에게 그대로 고하니 이에 집주인이 노하여 그 종에게 이르되 빨리 시내의 거리와 골목으로 나가서 가난한 자들과 병신들과 소경들과 저는 자들을 데려오라 하니라

22 καὶ εἶπεν ὁ δοῦλος, Κύριε, γέγονεν ὁ ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος
 그리고 말했다 그- 종이 주여 되었습니다 그것이 명하신-대로 그리고 아직 자리가
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G2962](#) [G1096](#) [G3739](#) [G2004](#) [G2532](#) [G2089](#) [G5117](#)

ἐστίν.
 있습니다
[G1510](#)

| 종이 가로되 주인이여 명하신 대로 하였으되 오히려 자리가 있나이다

23 καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δοῦλον, Ἔξελθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ
 그리고 말했다 그- 주인이 에게 그- 종-에게 나가라 으로 그- 길들 그리고
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2532](#)

φραγμοὺς, καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ μου ὁ οἶκος;
 울타리로 그리고 강권하여 들어오게-하라 위하여 채워지도록 나의 그- 집이
[G5418](#) [G2532](#) [G0315](#) [G1525](#) [G2443](#) [G1072](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3624](#)

| 주인이 종에게 이르되 길과 산을 가로 나가서 사람을 강권하여 데려다가 내 집을 채우라

24 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν κεκλημένων,
 말한다 왜냐하면 너희-에게 -라고 아무도 그- 사람들의 저 그- 초대받은-자들의
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3762](#) [G3588](#) [G0435](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2564](#)

γεύσεται μου τοῦ δείπνου.
 맛보지-못할-것이다 나의 그- 만찬을
[G1089](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1173](#)

| 내가 너희에게 말하노니 전에 청하였던 그 사람은 하나도 내 잔치를 맛보지 못하리라 하였다 하시니라

25 Συνεπορεύοντο δὲ αὐτῷ ὄχλοι πολλοί; καὶ στραφεῖς, εἶπεν πρὸς
 함께-가고-있었다 그런데 그-와 무리들이 많은 그리고 돌아서서 말씀하셨다 에게
[G4848](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G4762](#) [G3004](#) [G4314](#)

αὐτούς,
 그들에게
[G0846](#)

| 허다한 무리가 함께 갈새 예수께서 돌이키사 이르시되

26 Εἶ τις ἔρχεται πρὸς με, καὶ οὐ μισεῖ τὸν πατέρα ἑαυτοῦ,
 만일 누구든지 오면 에게 나 그리고 않으면 미워하지 그- 아버지를 자기의
[G1487](#) [G5100](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3404](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1438](#)

καὶ τὴν μητέρα, καὶ τὴν γυναῖκα, καὶ τὰ τέκνα, καὶ τοὺς
 그리고 그- 어머니를 그리고 그- 아내를 그리고 그- 자녀들을 그리고 그-
[G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀδελφούς, καὶ τὰς ἀδελφάς; ἔτι τε καὶ τὴν ψυχὴν ἑαυτοῦ, οὐ
 형제들을 그리고 그- 자매들을 게다가 그리고 또한 그- 목숨을 자기의 못한다
[G0080](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G2089](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1438](#) [G3756](#)

δύναται εἶναί μου μαθητής;
 할-수 되지 나의 제자가
[G1410](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3101](#)

| 무릇 내게 오는 자가 자기 부모와 처자와 형제와 자매와 및 자기 목숨까지 미워하지 아니하면 능히 나의 제자가 되지 못하고

27 ὅστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν ἑαυτοῦ, καὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, οὐ
 누구든지 않고 지지 그- 십자가를 자기의 그리고 오면 뒤를 나의 못한다
[G3748](#) [G3756](#) [G0941](#) [G3588](#) [G4716](#) [G1438](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3694](#) [G1473](#) [G3756](#)

δύναται εἶναί μου μαθητής.
 할-수 되지 나의 제자가
[G1410](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3101](#)

누구든지 자기 십자가를 지고 나를 좇지 않는 자도 능히 나의 제자가 되지 못하리라

28 Τίς γὰρ ἐξ ὑμῶν, θέλων πύργον οἰκοδομήσαι, οὐχὶ πρῶτον καθίσας,
 누가 왜냐하면 에서 너희의 원하여 탑을 세우려고 않겠느냐 먼저 앉아서
[G5101](#) [G1063](#) [G1537](#) [G4771](#) [G2309](#) [G4444](#) [G3618](#) [G3780](#) [G4412](#) [G2523](#)

ψηφίζει τὴν δαπάνην, εἰ ἔχει εἰς ἀπαρτισμόν?
 계산하지 그- 비용을 -인지 가지고-있는지 을-위해 완성에
[G5585](#) [G3588](#) [G1160](#) [G1487](#) [G2192](#) [G1519](#) [G0535](#)

너희 중에 누가 망대를 세우고자 할진대 자기의 가진 것이 준공하기까지에 족할는지 먼저 앉아 그 비용을 예산하지 아니하겠느냐

29 ἵνα μὴ ποτε θέντος αὐτοῦ θεμέλιον, καὶ μὴ ἰσχύοντος ἐκτελέσαι,
 위하여 혹시 -라도 놓은 그의 기초를 그리고 못하여 할-수 완성하지
[G2443](#) [G3361](#) [G4219](#) [G5087](#) [G0846](#) [G2310](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2480](#) [G1615](#)

πάντες οἱ θεωροῦντες ἄρξωνται αὐτῷ ἐμπαίξουν,
 모든 그- 보는-자들이 시작할까 그를 조롱하기를
[G3956](#) [G3588](#) [G2334](#) [G0756](#) [G0846](#) [G1702](#)

그렇게 아니하여 그 기초만 쌓고 능히 이루지 못하면 보는 자가 다 비웃어

30 λέγοντες ὅτι, Οὗτος ὁ ἄνθρωπος ἤρξατο οἰκοδομεῖν, καὶ οὐκ ἴσχυσεν
 말하며 -라고 이 그- 사람은 시작했다 세우기를 그리고 못했다 할-수
[G3004](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0756](#) [G3618](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2480](#)

ἐκτελέσαι.
 완성하지
[G1615](#)

가로되 이 사람이 역사를 시작하고 능히 이루지 못하였다 하리라

31 Ἦ τίς βασιλεὺς, πορευόμενος ἐτέρῳ βασιλεῖ συμβαλεῖν εἰς πόλεμον,
 혹은 어떤 왕이 가면서 다른 왕과 맞서려고 에 전쟁
[G2228](#) [G5101](#) [G0935](#) [G4198](#) [G2087](#) [G0935](#) [G4820](#) [G1519](#) [G4171](#)

οὐχὶ καθίσας, πρῶτον βουλευέσεται εἰ δυνατός ἐστιν ἐν δέκα χιλιάσιν,
 않겠느냐 앉아서 먼저 의논하지 -인지 능한지 있는 으로 만 천으로
[G3780](#) [G2523](#) [G4412](#) [G1011](#) [G1487](#) [G1415](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1176](#) [G5505](#)

ὕπαντῆσαι τῷ μετὰ εἴκοσι χιλιάδων ἐρχομένῳ ἐπ' αὐτόν?
 맞서기를 그- 와-함께 이만 천으로 오는-이를 에게 그
[G5221](#) [G3588](#) [G3326](#) [G1501](#) [G5505](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#)

또 어느 임금에 다른 임금과 싸우러 갈 때에 먼저 앉아 일만으로서 저 이만을 가지고 오는 자를 대적할 수 있을까 헤아리지 아니하겠느냐

32 εἰ δὲ μή|γε, ἔτι αὐτοῦ πόρρω ὄντος, πρεσβείαν ἀποστείλας, ἐρωτᾷ
 만일 그런데 아니면 아직 그가 멀리 있을-때에 사절단을 보내어 청한다
[G1487](#) [G1161](#) [G1490](#) [G2089](#) [G0846](#) [G4206](#) [G1510](#) [G4242](#) [G0649](#) [G2065](#)

τὰ πρὸς εἰρήνην.
 그- 에-대한 화평을
[G3588](#) [G4314](#) [G1515](#)

만일 못할 터이면 저가 아직 멀리 있을 동안에 사신을 보내어 화친을 청할지니라

33 οὕτως οὖν πᾶς ἕξ ὑμῶν ὃς οὐκ ἀποτάσσειται πᾶσιν τοῖς
이와-같이 그러므로 모든 에서 너희의 누구든지 않으면 포기하지 모든 그-
[G3779](#) [G3767](#) [G3956](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0657](#) [G3956](#) [G3588](#)
ἐαυτοῦ ὑπάρχουσιν, οὐ δύναται εἶναί μου μαθητής.
자기의 소유를 못한다 할-수 되지 나의 제자가
[G1438](#) [G5225](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3101](#)

이와 같이 너희 중에 누구든지 자기의 모든 소유를 버리지 아니하면 능히 내 제자가 되지 못하리라

34 Καλὸν οὖν τὸ ἄλας, ἐὰν δὲ καὶ τὸ ἄλας μωρανθῇ, ἐν τίνι
좋다 그러므로 그- 소금은 만일 그런데 또한 그- 소금이 맛을-잃으면 으로 무엇
[G2570](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0217](#) [G1437](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0217](#) [G3471](#) [G1722](#) [G5101](#)
ἀρτυθήσεται?
맛이-나게-하라
[G0741](#)

소금이 좋은 것이나 소금도 만일 그 맛을 잃었으면 무엇으로 짜게 하리요

35 οὔτε εἰς γῆν, οὔτε εἰς κοπρίαν εὐθετόν ἐστιν; ἔξω βάλλουσιν αὐτό.
아니다 에 땅에도 아니다 에 거름에도 쓸모가-있지 않다 밖에 버린다 그것을
[G3777](#) [G1519](#) [G1093](#) [G3777](#) [G1519](#) [G2874](#) [G2111](#) [G1510](#) [G1854](#) [G0906](#) [G0846](#)
ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν, ἀκουέτω.
그- 가진 귀를 들을 들으라
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G0191](#)

땅에도, 거름에도 쓸 데 없어 내어 버리느니라 들을 귀가 있는 자는 들을지어다 하시니라